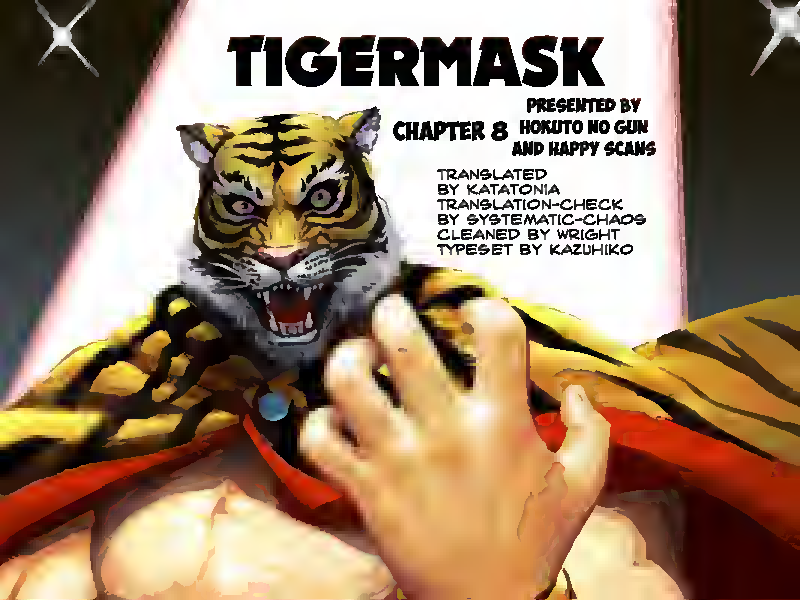
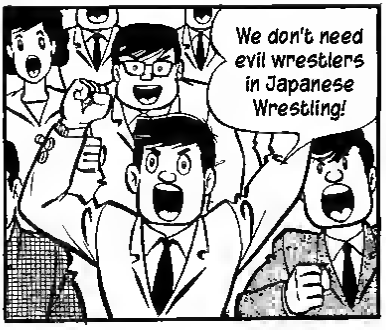
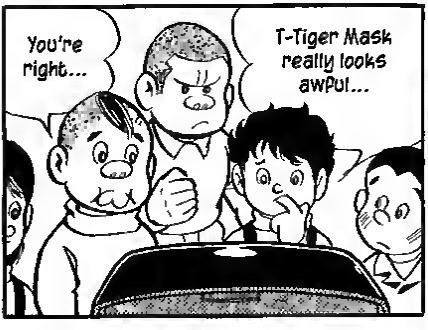

TIGERMASK
CHAPTER 8
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN
AND KAPPY SCANS
TRANSLATED
BY KATATONIA
TRANSLATION-CHECK
BY SYSTEMATIC-CHAOS
CLEANED BY WRIGHT
TYPESET BY KAZUHIKO

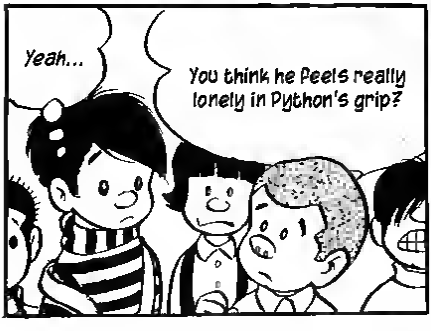
SFX: FWIP!
AHHH!
KCHH!!!
SFX: TRIP!
SFX: CRACK!
URRGH!
Dam-mit!

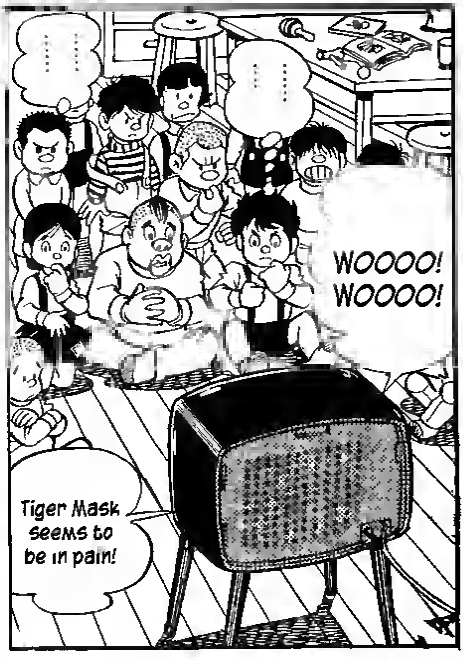
WAHAHAHAHAHA!!!!!
Victory shall be Mine!
URGHHH...
A...AAAAAH!
This is my Finisher, The Python Hold! I've hospitalized dozens of wrestlers with techniques, broken nine spines, and killed two!
Tiger Mask is in trouble! His very life is in crisis!
The referee would normally stop the match at this point, but this is a death match with no referees or even rules...
N-Now this is awful... Tiger Mask's starting to look paler and paler!
Go to hell!
Yeahhh! Yeahhh!
I don't want to cheer for either of you, but I'm gladder to see the shame of Japanese wrestling go!
Serves you right, Tiger!
SFX: WOO! WOO! WOO!



SFX: WOOO! WOO! WOOO!







SFX: KNOCK!
Doesn't Miss Ruriko always clean up after you wet the bed, Gaboten!?
What are you talking about?!
Hehe! I'd love to see Miss Ruriko Faint!
But I bet if Miss Ruriko were here, this awesome fight would make her feel weak!
But Miss Ruriko's not here cause that delinquent Kenta ran away from the house...
Awahah!
You'll have to sleep with your undies all sticky!
Okay, okay, I get it now!
She won't wash your undies or dry your mattress anymore!
I'm gonna tell her!
Tiger Mask is in pain!
You're right. I bet she would have turnedd off the TV!
So she ran off with Professor Wakatsuki to search for him. Isn't that great?
SFX: SMACK!
But he's desperately trying to get up!

SFX: SQUEEZE! SQUEEZE! SQUEEZE!
Heh Heh...
Oh! Tiger's foaming at the mouth... Is he going to die...?
Any more and I'll be in p-pieces
T...That's the sound of every bone in my body creaking...
Tiger's in danger!
I guess Chappy Painted in Miss Ruriko's place..
Ah! Chappy just Painted!
Babaha bahaha ...

We gotta carry her there!
Let's take her to the doctor... The quack in the back alley!
So what are we supposed to do?
Well, Professor Wakatsuki and Miss Ruriko aren't here..
What do we do?
She's foaming and shaking all over!
Nooo! I'm upside down! You can see my panties!
!
あ〜い
あ〜
SFX: WAAHHH! WAHH! WAHHH! WAHHH!
SFX: BANG!
Did you pee yourself or something?
Ugggh! You stink!
And just when the TV was getting good!
あ〜ん
I wonder where Professor Wakatsuki and Miss Ruriko are...?
Tch, she's starting to cry!
I would never pee myself!
Gabobeeen! How can you say that to me? Wahhh! Wahhh!

SFX: SQUEEZE! SQUEEZE!
BE STRONG, TIGER!
AHH....
There's a voice cheering for me in a storm of insults for the first time...
For the first time...
Uhh... T-There's a voice cheering for me...
YOU HAVE TO WIN, TIGER!
I...I guess I'll try again...
I bet this is how sailors who see the light of a lighthouse in a stormy sea feel...
Take this!
URGHH!

SFX: BAM! BAM! BAM! BAM!
ガン
ガン
ガン
SFX: BAM!
ガン
HUH?
ぐっ
SFX: GRAB!
SFX: FWIP!
DIE!
Ahh...
Ahhh! Python's mask got twisted! He can't see anymore!
くるっ
SFX: TWIST!
ガチン
SFX: CRACK!
ガチン
URGH!
BASTARD!
SFX: CRACK!

He may be a shame to us, but we could take a lesson from his superhuman will-power!
Hm? he made it out!
GWAAAAUGH!
Ahhh... But this doesn't look good!
Y-you said it!
SFX: STOMP!
Everybody hate me!
Gghh
It's kill or be killed!
Insult me!
SFX: CRACK!
SFX: CRACK!

SPX- POW!
FGGHH!
That is the law of the African Jungle! It's either eat or be eaten!
That kid...
Ahh...
Me..?
Admire ...?
Yeah! That's it! That's the Tiger Mask I admire!
Impossible! No one knows the man behind Tiger Mask is Naoto Date!
You mean the orphanage came to cheer me on?
T-That's one of the boys from the orphanage! I think his name was... Oh, right! Kenta!
Use your worst moves!
Take him out! Beat him down! And hang him up for the Holidays!
OH no...!
Huh? Ruriko's here, too...?
Huh !?
Kenta!

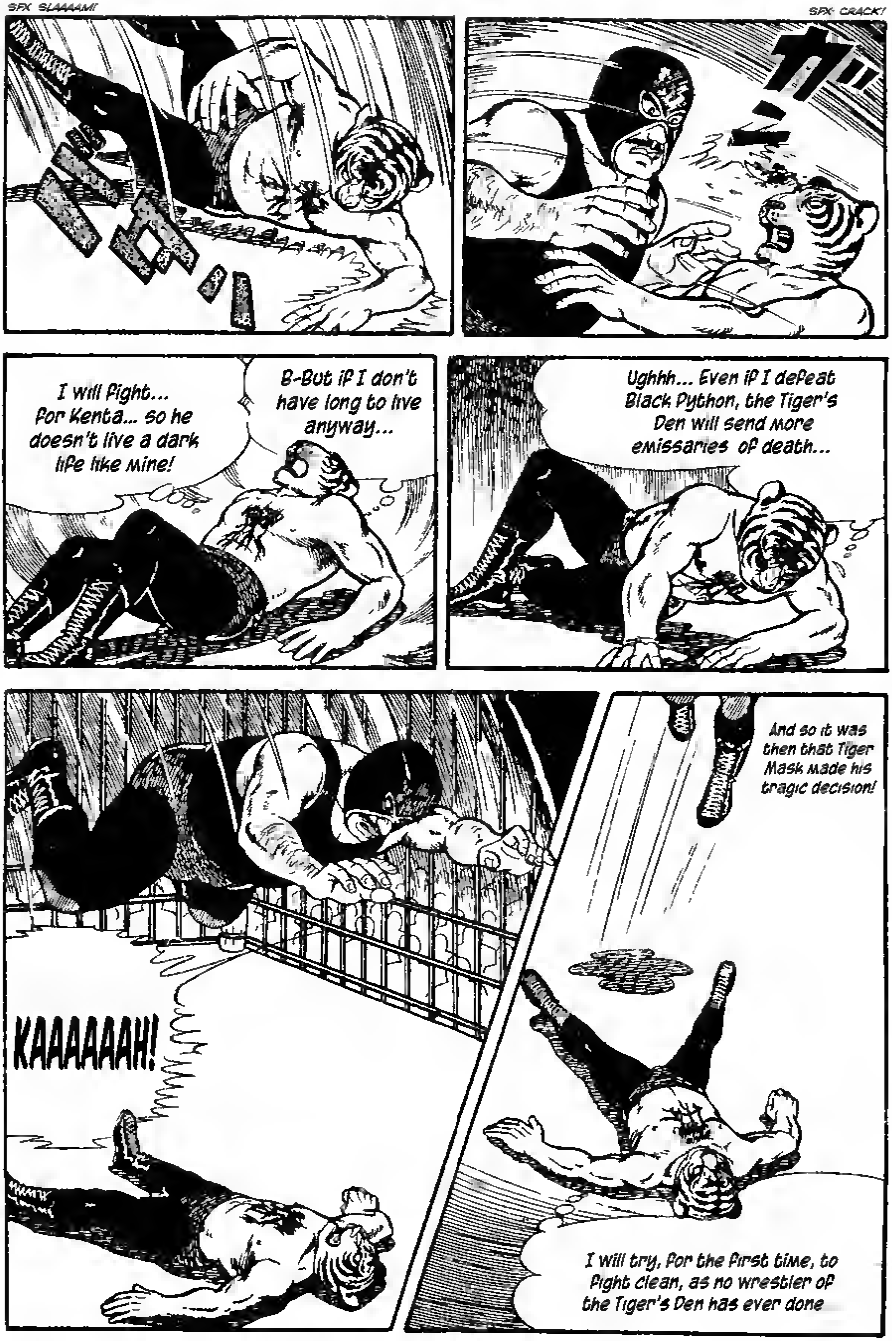
Don't wanna! But how did you know I'd be here?!
Come back to the House with me! You shouldn't be running away...
Wait, Kenta, please!
I want to be a villain like him!
That's right! I love how he deals low blows and acts like the villain!
I know you're a big fan of Tiger Mask and you said you always wanted to see him fight live. So I thought you might be here.
The House was starting to get fun after Naoto came back.
Don't talk like that! Now let's go back to the House...
My goodness... how could you say that?!
I'll live my life by breaking the rules! I'll be strong and bold! I'm an orphan, anyway...!
Villains like Tiger Mask are way better than that snob! I'd rather live like Tiger!
I hate people like him who throw their money around and get full of themselves when they donate to us!
Hmpf! Forget Naoto!

all because he donated money to the House that he was supposed to pay the Tiger's Den, Kenta...
But little do you know that Naoto Date is Tiger Mask, and he's fighting with his life on the line...
Just like me on that day at Ueno Zoo... When I swore to become as strong as a tiger, to get back at cold society...
You're just like me when I was a child...
But even if you're not, I have a favor to ask! I'd give my life for this!
You may be someone that I know well!
Tiger Mask!
Tell him that the world isn't like that! Tell him that he should live an honest life, no matter how hard it is... Please, tell him!
But you're his role model, so you tell him!
As you've just heard, this child is going down the wrong path in life.

N-Now this is an unexpected turn! But the girl's asking the wrong person for a favor... After all, this is the man they call the Yellow Demon...
And it seems he's going to keep punishing Python after all!
GAAAAAAAAGH!!!
?
TWIST!
This could be a publicity stunt to make up for his lack of popularity...
No, no! We all know he's a sly devil! We can't let him fool us!
Ohhh! Did the young girl's request touch the heart of the villain Tiger Mask...? Is he showing it with his deeds rather than with his words?

And Black Python is picking up his knuckles and he's... slipping them under his mask...
UGAAAAAAAAH!
SFX: CRACK!
Ahhh! That's a headbutt with a knuckle duster inside . That must really hurt!
UGAAAAAH!
SFX: BAM!
SFX: WOO! WOO! WOO!

SFX: CRASH!
What's this? Even after that punishment, Tiger's countering with a common throw!
Hehehe...
What the hell are you playing at...?
SFX: GRAB/UGH!
We all know this is a publicity stunt!
Give it up, Tiger Mask!
SFX: CRACK! CRACK! CRACK!


SFX: SLAAAAM!
SFX: CRACK!
カッ
I will fight... for Kenta... so he doesn't live a dark life like mine!
B-But if I don't have long to live anyway...
Ughhh... Even if I defeat Black Python, the Tiger's Den will send more emissaries of death...
KAAAAAH!
And so it was then that Tiger Mask made his tragic decision!
I will try, for the first time, to fight clean, as no wrestler of the Tiger's Den has ever done

SFX: SLAAAM!
HUH?!
Heh heh heh...
Give those childish tickling moves a rest!

SFX. WOOO! WOOO! WOOO! WOOO! WOOO! WOOO! WOOO!
ARRRRRG!!!!
SFX. CRASH!
SFX. WOO! WOO!
SFX. CRACK!
UGGGHHH!!!
Behold the only orthodox wrestling moves in the life of the villain Tiger Mask!
This is nothing!
SFX. STOMP!

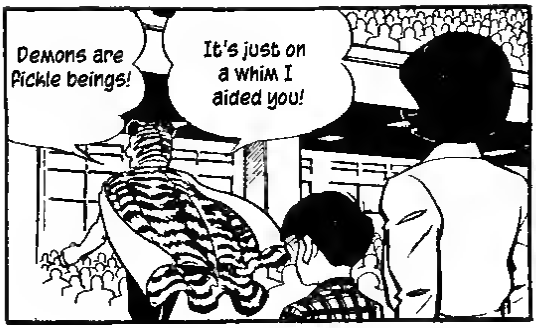
KAAAAAAAAAAAAAAAH!!!
Ohhh! And now he's pulling a Back Drop!
ズダーン!

SFX: SLAAAAM!

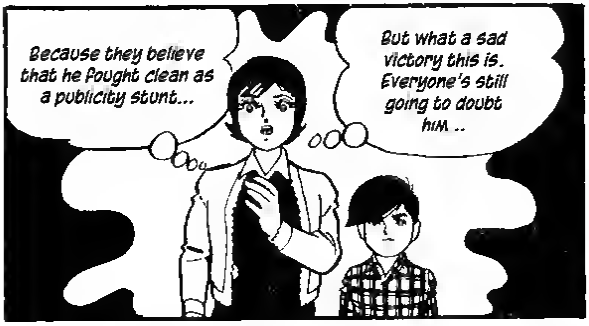
And of all things, Tiger Mask, a wrestler we only know for foul play, just used the Back Drop, the greatest finisher in pro wrestling...
I-In any case, this hour-long bloody duel has ended with Tiger Mask's victory!
Mhmm... He's a fierce one...
Mm!
I feel no delight in this victory!
Black Python...! He is just a pitiful victim, like me...
Give me a ladder!
SFX: CLANK! SLIDE!

Take care of him... But if you take off his mask, don't take any pictures, or you'll answer to me!
Kenta has something to say to you!
Tiger Mask!

Beca-
use...
I'm going back to the Kiddie House I ran away from.
I'm.. going back!
And you didn't tell me with just words, like the grown-ups I hate! You showed me, and suffered for it!
Because my idol, Tiger Mask, told me to do so!
Tiger Mask!
Thank you so much...
!
A bloody angel!
An angel!
No, I think I know your real name... But for now I'll call you...

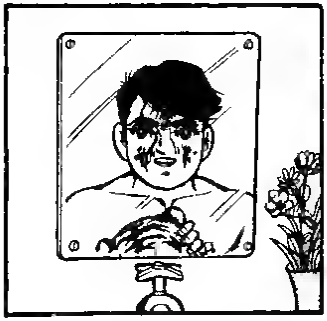

Demons are fickle beings!
It's just on a whim I aided you!

I'm the one they call the Yellow Demon in America... Hehehehe
Absolutely not, pretty lady!


Because they believe that he fought clean as a publicity stunt...
But what a sad victory this is. Everyone's still going to doubt him ..

But I know your name is Naoto Date!
You may have a mask on and you may have changed your voice...

カッ!!
SFX: CLICK?



PHEWWW!

Hey... Good timing on that Back Drop!
As sad as it is... hehehe....
But... Since no one's gonna complement me, I'll complement myself.
Ugh... My face looks awful if I say so myself... I got beaten to a pulp!
It burns...
OW...
SFX: SPLASH! SPLASH!
I know I did that for Kenta, but seeing that I can't escape the hand of the Tiger's Den...
Alright...
Ahhh... Even while parading around as a heel, I started to really love pro wrestling deep down inside...
I'll live my last days fighting clean!
SFX: HUFF! HUFF!

Are you the second messenger of death from the Tiger's Den!? Dammit...!
Who are you? Urrrgh...
A... Aaaah!
Ugggh...
AND AS HE WRITHED IN PAIN, THE PREMONITION IN NAOTO'S HEAD WAS RIGHT... FOR THE NEXT MURDEROUS MESSENGER OF THE TIGER'S DEN WAS ALREADY ON HIS WAY TO JAPAN...